

VESPERS INSERT FOR SATURDAY, JULY 23

Vespers today is based on the following Sunday, which is the Seventh Sunday after Pentecost. All is said as given in the main booklet until the Little Chapter.

Little Chapter (Romans 11:33)

The Officiant leads the Little Chapter:

O Altitúdo divitiárum sapiéntiæ, et sciéntiæ Dei, † quam incomprehensibília sunt judícia ejus, et investigábiles viæ ejus!

℟. Deo grátias.

O the depth of the riches of the wisdom and of the knowledge of God! How incomprehensible are his judgments, and how unsearchable his ways! ℟. Thanks be to God.

Hymn

The Cantor leads the hymn:

VIII

J AM sol re-cé-dit ígne- us: Tu lux per-énis U-ni-tas, Nostris be- á- ta Trí- ni- tas Infún-de

lumen córdi-bus. 2. Te ma-ne laudum cármi-ne, Te depre-cámur véspe-re: Digné-ris ut te súppli-ces

Laudé- mus inter cé-li- tes. 3. Pa-tri simúlque Fí- li- o, Ti- bíque Sancte Spí- ri- tus, Si-cut fu- it, sit

jú-gi- ter Sáclum per omne gló-ri- a. A- men.

1. As fades the glowing orb of day, To thee, great source of light, we pray; Blest Three in One, to every heart Thy beams of life and love impart.

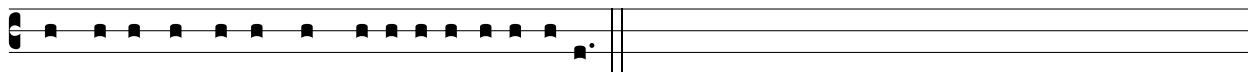
2. At early dawn, at close of day, To thee our vows we humbly pay; May we, mid joys that never end, With thy bright saints in homage bend.

3. To God the Father, and the Son, And Holy Spirit, Three in One, Be endless glory, as before The world began, so evermore. Amen.

The Cantor says the following before all reply afterwards:



℣. Vesper-tí-na o-rá-ti-o ascéndat ad te, Dómi-ne- .

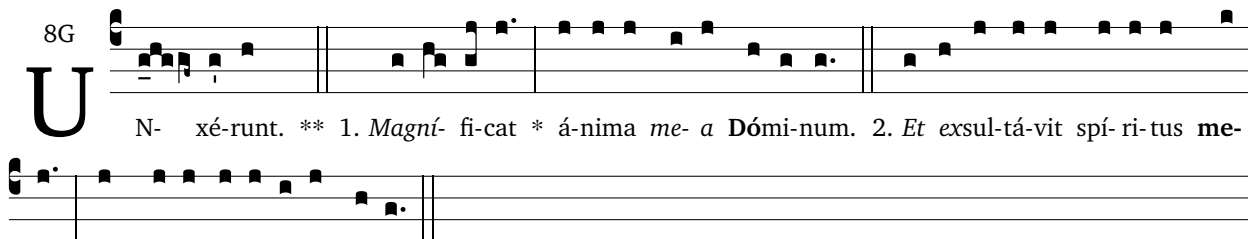


℟. Et descéndat su-per nos mi-se-ri-córdi- a tu- a- .

℣. Let the evening prayer ascend unto thee, O Lord. ℟. And let there descend upon us thy mercy.

Magnificat

The Cantor intones the Magnificat and leads the first verse:



N- xé-runt. ** 1. Magní- fi-cat * á-nima me- a Dómi-num. 2. Et exsul-tá-vit spí- ri-tus me-

us * in De- o sa-lu-tá-ri me- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ suæ: * ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

4. Quia fecit mihi magna qui potens est: * et sanctum nomen ejus.

5. Et misericórdia ejus a progénie in progénies * tíméntibus eum.

6. Fecit poténtiam in bráchio suo: * dispérsit supérbos mente cordis sui.

7. Depósuit poténtes de sede, * et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bonis: * et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israél púerum suum, * recordátus misericórdiæ suæ.

10. Sicut locútus est ad patres nostros, * Abraham et sémini ejus in sæcula.

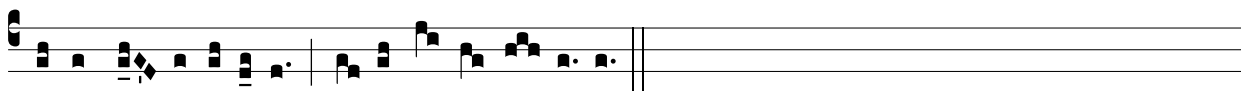
(bow) Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

(rise) Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, * et in sæcula sæculórum. Amen.

All sit and sing the antiphon together.



Un- xé-runt Sa- lomó-nem Sa- doc sa-cérdos et Nathan prophé- ta re-gem in Gi- hon, et ascen-



déntes læ- ti di-xé-runt: Vi- vat rex in æ- térum.

Ant. *Nathan the Prophet anointed Solomon King in Gihon, and they went up with joy, and cried, saying: May the King live for ever.*

All **stand** for the reading of the collect prayer by the Officiant.

Collect

The Officiant leads the collect:

℣. Dómine exáudi oratiónem meam.

℟. Et clamor meus ad te véniat.

Orémus. Deus, cujus providéntia in sui dispositióne non fállitur: te súpplices exorámus; ut nóxia cuncta submóveas, et ómnia nobis profutúra concédas. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum: qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sǎcula sǎculórum. ℟. Amen.

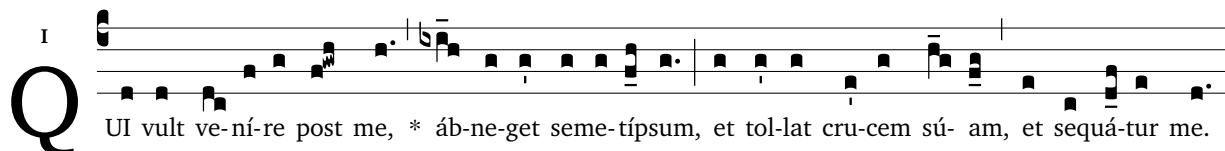
Lord, hear my prayer. ℟. And let my cry come unto Thee.

Let us pray. O God, Whose never-failing Providence ordereth all things both in heaven and earth, we humbly beseech thee to put away from us all hurtful things, and to give us those things which be profitable for us. Through Jesus Christ, thy Son our Lord, Who liveth and reigneth with thee, in the unity of the Holy Ghost, God, world without end. ℟. Amen.

For commemorations, the Cantor intones the antiphon and says the responsorial prayer afterwards. The Officiant prays the associated collect.

Commemoration of St. Apollinaris, Bishop and Martyr (July 23)

Ant. *If any man will come after me, let him deny himself and take up his cross daily and follow me.*



UI vult ve-ní-re post me, * áb-ne-get seme-típsum, et tol-lat cru-cem sú- am, et sequá-tur me.

℣. Justus ut palma florébit.

℟. Sicut cedrus Líbani multiplicábitur.

Orémus. Deus, fidélium remunerátor animárum, qui hunc diem beáti Apollináris Sacerdótis tui martýrio consecrásti: trífue nobis, quǎsumus, fámulis tuis; ut, cujus venerándam celebrámus festivitátem, precíbus ejus indulgéntiam consequámur. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum: qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sǎcula sǎculórum.

℣. *The righteous shall flourish like the palm-tree. ℟. He shall grow like a cedar in Lebanon.*

Let us pray. O God, Who art thyself the exceeding great Reward of all faithful souls, and in Whose sight this day is holy because thy blessed Priest Apollinaris did hereon lift up his last earthly testimony, we beseech thee to grant unto us thy servants, who do keep his worshipful Feast-day, to obtain by his prayers thy gracious remission for our offences. Through Jesus Christ, thy Son our Lord, Who liveth and reigneth with thee, in the unity of the Holy Ghost, God, world without end.

The Officiant leads the following:

℟. Amen.

℣. Dómine exáudi oratiónem meam.

℟. Et clamor meus ad te véniat.

℟. Amen. ℣. *Lord, hear my prayer. ℟. And let my cry come unto Thee. ℣. Let us bless the Lord. ℟. Thanks be to God.*

The Cantor leads the Benedicamus:



The Officiant leads the following prayers:

℣. Fidélium ánimæ, per misericórdiam Dei, requiéscant in pace.

℟. Amen.

Pater noster (*silently*).

℣. Dóminus det nobis suam pacem.

℟. Et vitam ætérnam. Amen.

May the souls of the faithful departed, through the mercy of God, rest in peace. R. Amen.

Our Father...

May the Lord grant us his peace. R. And life eternal. Amen.

<p><i>The Cantor leads the Marian anthem: Salve Regina follows (no. 244 in the Traditional Roman Hymnal).</i></p>

The Officiant leads the following:

℣. Divínium auxílium máneat semper nobíscum.

℟. Amen.

May the divine assistance remain always with us. R. Amen.